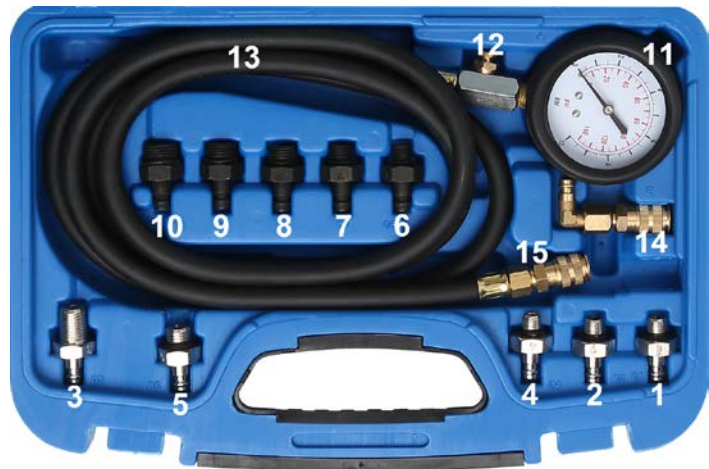


Öldrucktester

KOMPONENTEN

- 1 Adapter R 1/8" DIN 2999
- 2 Adapter 1/8"x27 NPT
- 3 Adapter 1/4"x18 NPT
- 4 Adapter 3/8"x20 UNF
- 5 Adapter 1/2"x20 UNF
- 6 Adapter M10x1.0
- 7 Adapter M12x1.5
- 8 Adapter M14x1.5
- 9 Adapter M16x1.5
- 10 Adapter M18x1.5
- 11 Druckmanometer, Toleranz +/- 5 %
0-10 bar (0-140 PSI)
- 12 Druckablassventil
- 13 Druckschlauch,
max. Druck 20.7 bar (300 PSI)
- 14 Winkelstück 90°
- 15 Schnellkupplung



ACHTUNG

Lesen und verstehen Sie alle Anweisungen und Informationen in dieser Bedienungsanleitung. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen und Informationen kann zu schweren Verletzungen und Schäden führen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für späteres Nachlesen an einem sicheren und trockenen Ort auf.

VERWENDUNGSZWECK

Der Öldruck-Tester wurde konzipiert für eine genaue Diagnose des Motoröldrucks. Durch die reichhaltige Adaptierung hat der Tester einen weiten Einsatzbereich und kann zur Diagnose an vielen KFZ-Modellen, Kleintransporter und Landwirtschaftlichen Geräten mit Verbrennungsmotoren eingesetzt werden, wie z.B. an Modellen von Alfa Romeo, Audi, BMW, Citroen, Daihatsu, Fiat, Ford, GM, Opel, Vauxhall, Honda, Hyundai, Isuzu, Jaguar, Lada, Lancia, Mazda, Mercedes-Benz, Mitsubishi, Nissan, Peugeot, Renault, Rover, Saab, Skoda, Subaru, Suzuki, Toyota, VW, Volvo.

SICHERHEITSHINWEISE

- Arbeiten sie immer nach Herstellerangaben. Diese Anleitung dient zur Veranschaulichung des Werkzeugs und ersetzt keinesfalls fahrzeugspezifische Serviceliteratur.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einsatz, dass sich das Produkt in einwandfreiem Zustand befindet.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand und tauschen Sie ggf. defekte Komponenten direkt aus.
- Informieren Sie sich vor dem Einsatz über den richtigen Gebrauch des Prüfgerätes, unter Berücksichtigung aller erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen.
- Halten Sie Kinder und unbefugte Personen vom Arbeitsbereich fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt oder dessen Verpackung spielen.
- Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich ausreichend beleuchtet ist.
- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber, aufgeräumt, trocken und frei von anderen Materialien.
- Lassen Sie keine ungeschulten Personen mit diesem Produkt arbeiten.
- Verwenden Sie nur Öle, die vom Fahrzeughersteller zugelassen sind. Ölspezifikationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs oder in der fahrzeugspezifischen Serviceliteratur.
- Verschließen Sie nach dem Messvorgang die Ölkanalbohrung fachgerecht. Nicht fachgerecht verschlossene Ölkanalbohrung können zu Motorschäden führen.

WICHTIGE ANWENDUNGSHINWEISE

- Achten Sie, bei der Durchführung eines Tests am laufenden Motor, besonders auf sich bewegende Bauteile im Motorenraum. Werkzeug, Kleidung und ähnliches kann von drehenden Bauteilen erfasst werden und schwere Verletzungen verursachen.
- Vorsicht beim Berühren von PrüfkompONENTEN oder Motorbauteilen, diese können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen.
- Prüfen Sie den Druckschlauch auf Beschädigungen durch Hitze oder Schnitte und achten Sie bei der Montage auf ausreichend Abstand zu drehenden, scharfkantigen oder heißen Bauteilen, bevor Sie den Test beginnen. Benutzen Sie niemals den Druckschlauch, wenn er beschädigt ist.

VERWENDUNG

1. Lassen Sie den Motor laufen, bis er Betriebstemperatur erreicht hat.
2. Entfernen Sie das betreffende Bauteil des Öldruckkreislaufs und ersetzen Sie die Komponente durch einen passenden Adapter.
3. Verbinden Sie den Druckschlauch und das Anzeigeinstrument mit dem gewählten Adapter.
4. Starten Sie den Motor und befolgen Sie die fahrzeugspezifischen Anweisungen des Herstellers.
5. Notieren Sie sich die angezeigten Messwerte und schalten Sie den Motor aus. Vergleichen Sie nun die notierten Werte mit den Standardwerten des Herstellers.
6. Drücken des Druckablassventil, dadurch wird das Prüfgerät drucklos und alle PrüfkompONENTEN können demontiert werden.
7. Montieren Sie wieder das vor Prüfbeginn entfernte Bauteil des Öldruckkreislaufs.

HINWEIS

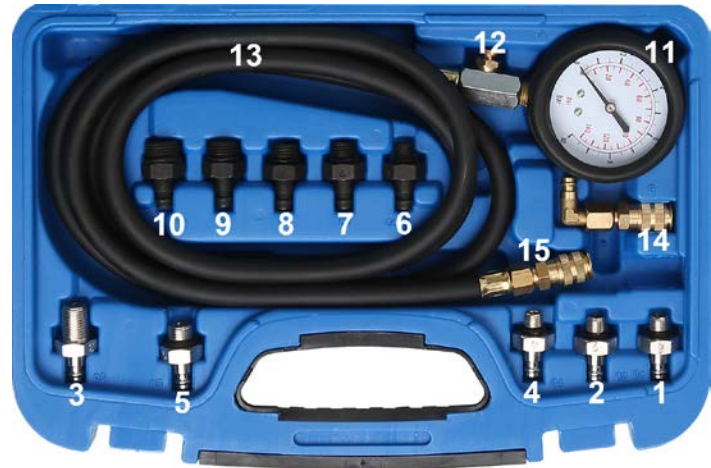
Diese Anleitung ersetzt keinesfalls fahrzeugspezifische Serviceliteratur. Entnehmen Sie der Serviceliteratur die genaue Prüfroutine, wie z.B. erforderliche Drehzahl bei der gemessen wird, Standardwerte des Herstellers und andere wichtige Hinweise. Bei der Prüfung sollten fahrzeugspezifische Daten vorhanden sein, ohne diese Daten kann eine Fehldiagnose nicht ausgeschlossen werden.

NOTIZEN

Oil Pressure Test Kit

COMPONENTS

- 1 Adapter R 1/8" DIN 2999
- 2 Adapter 1/8"x27 NPT
- 3 Adapter 1/4"x18 NPT
- 4 Adapter 3/8"x20 UNF
- 5 Adapter 1/2"x20 UNF
- 6 Adapter M10x1.0
- 7 Adapter M12x1.5
- 8 Adapter M14x1.5
- 9 Adapter M16x1.5
- 10 Adapter M18x1.5
- 11 Pressure gauge, Tolerance: +/- 5 %
0-10 bar (0-140 PSI)
- 12 Pressure release valve
- 13 Pressure hose,
max. pressure 20.7 bar (300 PSI)
- 14 Elbow piece 90°
- 15 Quick coupler



ATTENTION

Read and understand all instructions and information in this manual.
Failure to follow the instructions and information below may cause serious injury and damage.
Keep the manual for future reference in a safe and dry place.

INTENDED USE

The oil pressure tester was designed for an accurate diagnosis of the engine oil pressure. Due to the many adapters, the tester has a wide range of applications and can be used for diagnosis on many car models, small vans and agricultural devices with combustion engines, such as on models from Alfa Romeo, Audi, BMW, Citroen, Daihatsu, Fiat, Ford, GM, Opel, Vauxhall, Honda, Hyundai, Isuzu, Jaguar, Lada, Lancia, Mazda, Mercedes-Benz, Mitsubishi, Nissan, Peugeot, Renault, Rover, Saab, Skoda, Subaru, Suzuki, Toyota, VW, Volvo.

SAFETY INFORMATIONS

- Follow the manufacturer's specifications. This manual is supposed to inform you about the tool itself and does not replace specific servicing handbooks.
- Before use, make sure that the tool is in perfect condition.
- Regularly check the condition of this product and replace damaged parts directly.
- Inform yourself before use about the correct use of this product taking into account the necessary safety measures.
- Keep children and unauthorized persons away from the working area.
- Do not allow children to play with this tool or its packaging.
- Ensure the working area has adequate lighting.
- Keep working area clean and tidy, dry and free from unrelated materials
- Do not allow untrained persons to use this tool kit
- Only use oil which is approved by the vehicle manufacturer. Oil specifications can be found in the vehicle owner's manual or in the vehicle-specific service literature.
- Close the oil channel bore properly after the measuring process. Oil channel bore that are not properly closed can lead to engine damage.

IMPORTANT APPLICATION INSTRUCTIONS

- When performing a test with the engine running, pay particular attention to moving parts in the engine compartment. Tools, clothing and other parts can be caught in rotating components and cause serious injuries.
- Take care when touching test components or engine parts, they can get very hot and cause burns.
- Check the pressure hose for damage caused by heat or cuts and ensure that there is sufficient clearance between rotating, sharp-edged or hot components during assembly before starting the test. Never use the pressure hose if it is damaged.

USE

1. Let the engine run until the operating temperature is reached.
2. Remove the relevant component of the oil pressure circuit and replace the component with a suitable adapter.
3. Connect the pressure hose and the meter with the selected adapter.
4. Start the engine and follow the specific instructions of the manufacturer.
5. Note the displayed values and turn off the engine. Now compare the values listed with the default values of the manufacturer.
6. Press the pressure release valve, depressurize the test device and remove all test components.
7. Reinstall the component of the oil pressure circuit that was removed before starting the test.

NOTE

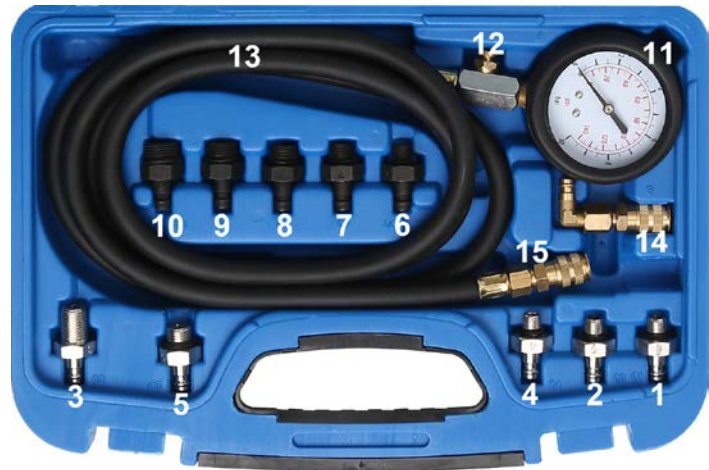
These instructions do not replace vehicle-specific service literature in any way. Refer to the service literature for the exact test routine, e.g. required rotation speed at which the measurement is made, standard values of the manufacturer and other important information. Vehicle-specific data should be available during the test; without this data, a misdiagnosis cannot be ruled out.

REMARK

Testeur de pression d'huile

COMPOSANTS

- 1 Adaptateur R 1/8" DIN 2999
- 2 Adaptateur 1/8"x27 NPT
- 3 Adaptateur 1/4"x18 NPT
- 4 Adaptateur 3/8"x20 UNF
- 5 Adaptateur 1/2"x20 UNF
- 6 Adaptateur M10x1.0
- 7 Adaptateur M12x1.5
- 8 Adaptateur M14x1.5
- 9 Adaptateur M16x1.5
- 10 Adaptateur M18x1.5
- 11 Manomètre de pression, tolérance +/- 5 %
0-10 bar (0-140 PSI)
- 12 Soupape de surpression
- 13 Tuyau de refoulement
Pression maxi. 20.7 bar (300 PSI)
- 14 Équerre 90°
- 15 Raccord rapide



ATTENTION

Lisez et comprenez toutes les instructions et informations contenues dans ce manuel. Ne pas tenir compte des instructions et des informations ci-dessous peut entraîner de graves blessures et/ou des dommages matériels. Conservez ce manuel en lieu sûr et sec, afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

UTILISATION PRÉVUE

Le testeur de pression d'huile est conçu pour livrer un diagnostic exact de la pression de le moteur. Par les adaptateurs très variés, le testeur dispose d'une grande plage d'application, et il peut être utilisé pour le diagnostic d'un grand nombre de modèles de véhicules motorisés, de fourgons et machines agricoles avec un moteur à combustion, comme des modèles Alfa Romeo, Audi, BMW, Citroen, Daihatsu, Fiat, Ford, GM, Opel, Vauxhall, Honda, Hyundai, Isuzu, Jaguar, Lada, Lancia, Mazda, Mercedes-Benz, Mitsubishi, Nissan, Peugeot, Renault, Rover, Saab, Skoda, Subaru, Suzuki, Toyota, VW, Volvo.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Travaillez toujours selon les instructions du fabricant. Les présentes instructions ne sont qu'un exemple d'utilisation de l'outil et ne remplacent en aucun cas la documentation de service spécifique du véhicule.
- Avant toute utilisation, assurez-vous que l'outil est en parfait état.
- Contrôlez son état en intervalles réguliers et remplacez immédiatement tout composant défectueux.
- Avant l'utilisation, informez-vous sur l'utilisation correcte du testeur en tenant compte des mesures de sécurité nécessaires.
- Maintenez à l'écart les enfants et toutes les autres personnes non autorisées de la zone de travail.
- N'autorisez pas les enfants à jouer avec le produit ou son emballage.
- Assurez-vous que la zone de travail est suffisamment éclairée.
- Le poste de travail doit être propre, bien rangé, sec et exempt d'autres matériaux.
- Ne laissez pas de personnes non formées travailler avec ce produit.
- N'utilisez que des huiles agréées par le constructeur du véhicule. Pour les spécifications relatives à l'huile, reportez-vous au manuel d'utilisation du véhicule ou à la documentation d'entretien spécifique au véhicule.
- Fermez correctement le perçage du conduit d'huile après la procédure de mesure. Si le perçage du conduit d'huile n'est pas fermé correctement, il peut en résulter des dommages du moteur.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION IMPORTANTES

- Observez de plus près les composants mobile dans l'espace du moteur en exécutant un test. Les vêtements, outils, etc. peuvent être happés par les composants mobiles du moteur et provoquer de graves blessures.
- Attention au contact avec les composants à tester ou des composants du moteur - ceux-ci peuvent se réchauffer fortement et provoquer des blessures.
- Contrôlez si le tuyau de pression présente des dommages dus à la chaleur ou des coupures, veillez à une distance suffisante aux composants en rotation, tranchants ou très chauds lors du montage avant de commencer le test. N'utilisez pas le tuyau de pression s'il est endommagé.

UTILISATION

1. Laissez tourner le moteur jusqu'à ce qu'il atteigne la température de service.
2. Démontez le composant concerné du circuit de pression d'huile et remplacez le composant par un adaptateur adéquat.
3. Connectez le tuyau de pression et l'instrument indicateur avec l'adaptateur sélectionné.
4. Démarrez le moteur et appliquez les instructions spécifiques du fabricant du véhicule.
5. Notez les valeurs mesurées indiquées et coupez le moteur. Comparez les valeurs relevées avec les valeurs par défaut du fabricant.
6. Appuyez sur la soupape de détente, pour mettre le testeur hors pression afin de démonter tous les composants de test.
7. Installez à nouveau le composant démonté du circuit d'huile avant de commencer le test.

REMARQUE

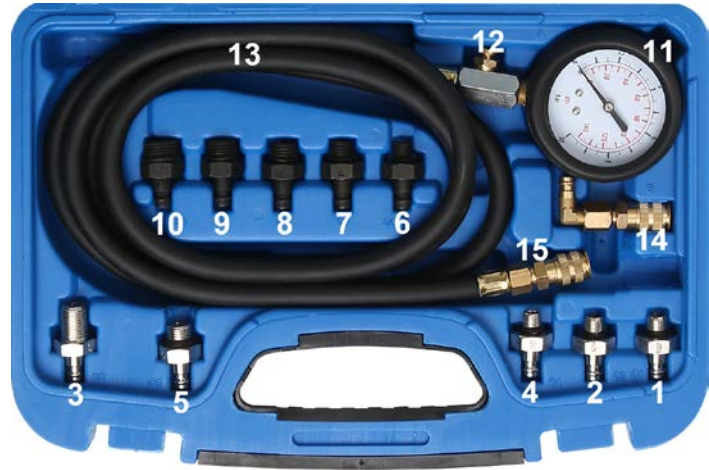
Ces instructions ne remplacent en aucun cas la documentation de service spécifique du véhicule. Veuillez consulter la documentation de service à propos de la routine de test exacte, par ex. le régime de mesure, les valeurs par défaut du fabricant et d'autres informations importantes. Les données spécifiques au véhicule doivent toujours être disponibles pour tous les contrôles ; sans ces données, un diagnostic erroné ne peut pas être exclu.

NOTES

Test para la presión de aceite

COMPONENTES

- 1 Adaptador R 1/8" DIN 2999
- 2 Adaptador 1/8"x27 NPT
- 3 Adaptador 1/4"x18 NPT
- 4 Adaptador 3/8"x20 UNF
- 5 Adaptador 1/2"x20 UNF
- 6 Adaptador M10x1.0
- 7 Adaptador M12x1.5
- 8 Adaptador M14x1.5
- 9 Adaptador M16x1.5
- 10 Adaptador M18x1.5
- 11 Manómetro de presión, tolerancia +/-5%
0-10 bar (0-140 PSI)
- 12 Válvula de drenaje de aire comprimido
- 13 Manguera de presión,
presión máx. 20,7 bar (300 psi)
- 14 Pieza en ángulo 90°
- 15 acoplamiento rápido



ATENCIÓN

Lea y entienda todas las instrucciones e información de este manual.

El incumplimiento de las instrucciones y de la información que aparece a continuación puede ocasionar lesiones o daños materiales graves. Guarde el manual de instrucciones en un lugar seguro y seco para poder consultarlo en el futuro.

USO PREVISTO

El probador de presión de aceite está diseñado para un diagnóstico preciso de la presión de aceite del motor. Debido a la extensa adaptación, el comprobador puede utilizarse para el diagnóstico de muchos modelos de automóviles, furgonetas y equipos agrícolas con motores de combustión, tales como en modelos de Alfa Romeo, Audi, BMW, Citroën, Daihatsu, Fiat, Ford, GM, Opel, Vauxhall, Honda, Hyundai, Isuzu, Jaguar, Lada, Lancia, Mazda, Mercedes-Benz, Mitsubishi, Nissan, Peugeot, Renault, Rover, Saab, Skoda, Subaru, Suzuki, Toyota, VW, Volvo

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Trabaje siempre conforme a las especificaciones del fabricante. El presente manual tiene por objeto ilustrar la herramienta y no sustituye en modo alguno a la literatura de servicio específica del vehículo.
- Antes de usarlo, asegúrese de que el producto esté en perfectas condiciones.
- Compruebe periódicamente el estado del dispositivo y, si es necesario, sustituya directamente los componentes defectuosos.
- Antes de utilizarlo, infórmese sobre el uso correcto del dispositivo de comprobación, teniendo en cuenta todas las medidas de seguridad necesarias.
- Mantenga a los niños y personas no autorizadas lejos del área de trabajo.
- No permita que los niños jueguen con el producto o su embalaje.
- Asegúrese de que el área de trabajo está suficientemente iluminada.
- Mantenga el área de trabajo limpia, ordenada, seca y libre de materiales que no vaya a utilizar.
- No permita que personas no capacitadas trabajen con este producto.
- Utilice únicamente aceites homologados por el fabricante del vehículo. Para las especificaciones del aceite, consulte el manual del vehículo o la literatura de servicio específica del vehículo.
- Cierre bien el orificio del canal de aceite después del proceso de medición. Los orificios de los conductos de aceite mal cerrados pueden provocar daños en el motor.

NOTAS IMPORTANTES DE LA APLICACIÓN

- Cuando realice una prueba en un motor en marcha, preste especial atención a los componentes en movimiento en el compartimento del motor. Las herramientas, las prendas de vestir y similares pueden ser atrapadas por los componentes en rotación y causar lesiones graves.
- Tenga cuidado al tocar los componentes de la prueba o los componentes del motor, pueden calentarse mucho y causar quemaduras.
- Compruebe que la manguera de presión no esté dañada por el calor o los cortes y asegúrese de que haya suficiente distancia entre la manguera de presión y los componentes giratorios, de bordes afilados o calientes antes de iniciar la prueba. No utilice nunca la manguera de presión si está dañada.

APLICACIÓN

1. Deje que el motor esté en marcha hasta que alcance la temperatura de funcionamiento.
2. Retire el componente correspondiente del circuito de presión de aceite y sustitúyalo por un adaptador adecuado.
3. Conecte la manguera de presión y el instrumento de visualización con el adaptador seleccionado.
4. Arranque el motor y siga las instrucciones específicas del fabricante del vehículo.
5. Anote los valores medidos mostrados y apague el motor. Ahora compare los valores anotados con los valores predeterminados del fabricante.
6. Presione la válvula de liberación de presión y el dispositivo de comprobación se despresurizará y todos los componentes de la prueba podrán ser desmontados.
7. Vuelva a montar el componente del circuito de presión de aceite que se retiró antes de comenzar la prueba.

NOTA:

Este manual no sustituye de ninguna manera la literatura de servicio específica del vehículo. Consulte la literatura de servicio para conocer la rutina exacta de la prueba, como la velocidad requerida para realizar la medición, los valores predeterminados del fabricante y otra información importante. Para la prueba, deben estar disponibles los datos específicos del vehículo; sin estos datos, no se puede descartar un diagnóstico erróneo.

APUNTES
